



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Gaston Maspero an Adolf Erman

Maspero, Gaston

Gizeh, 14.05.1901

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-93979](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-93979)

Gizeh, le 14 Mai 1901

Beants. 10/9. 07

Mon cher Monsieur Renan,

Je vous remercie de la rapidité avec laquelle vous avez fait l'enquête sur les bustes d'Égyptologues allemands décidés. Voici exactement ce dont il s'agit.

Le gouvernement égyptien a décidé d'élever une statue à Mariette: cette statue, qui sera faite par un des meilleurs sculpteurs que nous ayons actuellement en France, sera placée quelque part dans le Musée nouveau, j'en suis sûr pas où encore. Il m'a paru que ce serait une bonne chose que d'avoir, avec Mariette, les statues ou bustes des principaux égyptologues morts de tous les pays. Des statues, cela coûte cher et le budget du Musée est peu fortuné; mais on peut avoir un bon buste en marbre ou en bronze pour 1500, 2000, 2500 francs, et il me serait facile de commander chaque année ~~une~~ deux ou trois bustes de ce prix.

Cela ne ruinerait pas notre Service et en une dizaine
d'années, nous aurions les bustes nécessaires. Si donc
nous pouvions avoir quelque bon moule ~~de~~ trois
bustes dont vous me parlez, ce serait un bon modèle
pour le sculpteur qui aurait à exécuter le buste:
bien entendu, le musée paierait les frais de moule.
D'autre part, il va de soi que si nous pouvons
avoir les mêmes bustes, en marbre ou en bronze derich-
ment, sans grands frais, je n'en serais pas fâché.
L'Etat français nous donnera le buste de Chabot et
celui de Royer pour rien; si l'Etat Allemand pou-
vait en faire de même, nous l'accepterions avec
reconnaissance pour l'un ou pour l'autre des
trois savants. De toute manière je vous remercie
d'avoir su nous trouver ces bustes, que je croyais
ne pas exister.

Je regrette d'apprendre que vous allez quitter
l'administration du Musée. J'ai souvent des
moments d'impatience où je voudrais envoyer tout
promener et reprendre ma vie de savant, puis, l'in-
térêt de pouvoir suivre les affaires me reprend

et aussi l'habitude; je vois bien que je resterai
dans l'administration jusqu'à ce que ma santé
et l'âge m'obligent de partir. Il me semble que plus
tard, vous aurez des regrets de ne plus avoir vos
affaires administratives et que vos bras vous man-
queront. Si je me rappelle bien, vous avez une dizaine
d'années de moins que moi et vous êtes vigoureux;
je ne dis ici toutefois qu'en général, et peut-être
avez-vous des raisons particulières de quitter le
service en pleine vigueur de votre âge. La santé de
ma femme et l'éducation de mes enfants m'ont
forcé de faire la même chose en 1886, et l'on ne
fait pas toujours dans la vie ce qu'on voudrait
faire.

Tout va son train. Par malheur les mou-
vements sont en bien mauvais état; sans parler de
Philæ, voilà Edfon qui se met de la partie avec
Karnak. Je l'ai étayé provisoirement, jusqu'à
ce que je puisse prendre une décision sur ce qu'il
convient d'y faire, et surtout jusqu'à ce que j'aie
pu me faire une idée de l'argent qu'il coûtera

C'est le plafond de la Salle Hypostyle qui s'écroule
à la suite des pluies redoublées de cette année. J'imagine
qu'il faudra remplacer les blocs tombés par ~~des~~
un toit qui protège l'intérieur contre la pluie et
la lumière trop vive. Ce sera à voir.

Le Musée me vra livrer l'an prochain. Il y a là
un gros travail. On empacote résolument et si
vous avez l'intention de venir en Egypte l'hiver
prochain, n'espérez pas voir les monuments: ils sont
dans des caisses à l'exception de ceux de
l'Année Impériale, des bijoux et des monnaies
royales. J'espère que le transfert et l'arrange-
ment commencé seront finis en cinq mois,
mais ensuite le classement qu'il prendront
des années.

On m'appelle, et je vous quitte. Votre
tout dévoué!

Maspero

Gizeh, le 14 Mai 1901

Mon cher Monsieur Erman,

Je vous remercie de la rapidité avec laquelle vous avez fait l'enquête sur les bustes d'Égyptologues allemands décédés. Voici exactement ce dont il s'agit.

Le gouvernement égyptien a décidé d'élever une statue à Mariette : cette statue, qui sera faite par un des meilleurs sculpteurs que nous ayons actuellement en France, sera placée quelque part dans le Musée nouveau, je ne sais pas où encore. Il m'a paru que ce serait une bonne chose que d'avoir, avec Mariette, les statues ou bustes des principaux égyptologues morts de tous les pays. Des statues, cela coûte cher et le budget du Musée est peu fortuné, mais on peut avoir un bon buste en marbre ou en bronze pour 1500, 2000, 2500 francs, et il me serait facile de commander chaque année deux ou trois bustes de ce prix. Cela ne ruinerait pas notre Service et en une dizaine d'années, nous aurions les bustes nécessaires. Si donc nous pouvions

avoir quelque bon moulage des trois bustes dont vous me parlez ce serait un bon modèle pour le sculpteur qui aurait à exécuter le buste: bien entendu, le Musée paierait les frais du moulage. D'autre part, il va de soi que si nous pouvons avoir les mêmes bustes en marbre ou en bronze directement, sans grands frais, je n'en serai pas fâché. L'état français nous donnera le buste de Chabas et celui de Rougé pour rien. Si l'état Allemand pourrait en faire de même, nous l'accepterions avec reconnaissance pour l'un ou pour l'autre des trois savants. De toute manière je vous remercie d'avoir su nous trouver ces bustes, que je craignais ne pas exister.

Je regrette d'apprendre que vous allez quitter l'administration des Musées. J'ai souvent des moments d'impatience où je voudrais envoyer tout prou... et reprendre ma vie de savant, puis, l'intérêt de pouvoir suivre les affaires me reprend et aussi l'habitude; je crois bien que je resterai dans l'administration jusqu'à ce que ma santé et l'âge m'obligent de partir. Il me semble que plus tard, vous aurez des regrets de ne plus avoir

vos ennuis administratifs et que
vos tracass vous manqueront. Si
je me rappelle bien, vous avez une
douzaine d'années de moins que
moi et vous êtes vigoureux; je
ne dis ceci toutefois qu'en gé-
néral et ~~il~~ peut-être avez-vous
des raisons particuliers de quit-
ter le service en pleine vigueur
de votre âge. La santé de ma femme
et l'éducation de mes enfants
m'ont forcé de faire la même
chose en 1886, et l'on ne fait pas
toujours dans la vie ce qu'on vou-
drait faire.

Ici tout va son train. Par mal-
heur les monuments sont en bien
mauvais état; sans parler de
Philae, voilà Edfon qui se met de la
partie avec Karnak. Je l'ai étayé
provisoirement, jusqu'à ce que
je puisse prendre une décision
sur ce qu'il convient d'y faire, et
surtout jusqu'à ce que j'aie pu
me faire, une idée de l'argent
qu'il coûtera. C'est le plafond de
la Salle Hypostyle qui s'écroule
à la suite des pluies redoublées
de cette année. J'imagine qu'il
faudra remplacer les blocs tombés
par un toit qui protège l'intérieur
contre la pluie et la lumière trop
vive. Ce sera à voir.

Le Musée me sera livré l'an
prochain. Il y a là un gros travail.
On ~~se~~ empaquete résolument et
si vous aviez l'intention de venir
en Egypte l'hiver prochain, n'espérez
pas voir les monuments: ils sont
dans des caisses à l'exception de
ceux de l'Ancien Empire, des bijoux
et des monnaies royales. J'espère
que le transfert et l'arrangement
sommaire seront finis en cinq
mois, mais ensuite le classement
réel prendra des années.

On m'appelle, et je vous quitte.

Votre tous dévoué

G Maspero